

Пассивная форма французского глагола

Во французском языке, как и в русском, глаголы имеют два залога:

- ▶ **действительный залог**, то есть активная форма, когда подлежащее само выполняет действие.

J'écris une lettre. - Я пишу письмо. (то есть я сам выполняю действие.)

- ▶ **страдательный залог**, то есть пассивная форма, когда подлежащее испытывает действие.

La lettre est écrite. - Письмо написано. (Письмо не может само себя писать, но может БЫТЬ написано кем-то другим.)

Активная форма

Пассивная форма

действительный залог страдательный залог

что делаю?

J'écris une lettre

что делаю?

Я пишу письмо

что?

La lettre est écrite

что?

Письмо написано





Образование

Пассивная форма =

être + participe passé (причастие прошедшего
времени)

основного глагола

Согласование *participe passé*

Les rues sont couvertes de neige. –
Улицы покрыты снегом.

Participe passé глагола согласуется в роде и числе с определяемым словом. Улиц много, поэтому в пассивном обороте *sont couvertes* на конце стоит *s*. Кроме того, во французском языке улица также женского рода, поэтому в обороте *sont couvertes* до *s* стоит еще буква *e* – показатель женского рода во французском языке.



Предложения в пассивном залоге не всегда строятся в настоящем времени, а могут стоять и в прошедшем и в будущем. Для этого необходимо поставить глагол *être* в нужное время: *présent*, *passé composé*, *imparfait*, *futur simple*.

**être
в présent
(настоящем времени)**

je suis
tu es
il/elle est
nous sommes
vous êtes
ils/elles sont

**être в passé composé
(прошедшем времени)**

être спрягается со
вспомогательным
глаголом **avoir**

j'ai été
tu as été
il/elle a été
nous avons été
vous avez été
ils/elles ont été

**être в futur simple
(будущем времени)**

je serai
tu seras
il/elle sera
nous serons
vous serez
ils/elles seront

	Voix active	Voix passive
Présent	Le jardinier ferme le robinet	Le robinet est fermé par le jardinier
Imparfait	Le jardinier fermait le robinet	Le robinet était fermé par le jardinier
Futur	Le jardinier fermera le robinet	Le robinet sera fermé par le jardinier
Passé composé	Le jardinier a fermé le robinet	Le robinet a été fermé par le jardinier
Passé simple	Le jardinier ferma le robinet	Le robinet fut fermé par le jardinier
Plus-que-parfait	Le jardinier avait fermé le robinet	Le robinet avait été fermé par le jardinier

ЗАПОМНИТЕ:

ВРЕМЯ ПАССИВА= ВРЕМЕНИ ГЛАГОЛА
être в пассивной конструкции

Выбор предлога

Par

Перед одушевлённым именем существительным



De

Перед неодушевлённым именем существительным
и после глаголов неопределённых
(любить, обожать, уважать и тп)

Что касается предлога *de*, то он употребляется после глаголов, которые выражают чувства или оценку:

- ▶ aimé de... — любимый
- ▶ admiré de... — восхищаемый
- ▶ adoré de... — обожаемый
- ▶ apprécié de... — оцененный
- ▶ estimé de... — уважаемый
- ▶ respecté de... — уважаемый
- ▶ préféré de... — предпочитаемый
- ▶ fatigué de... — утомленный
- ▶ lassé de... — уставший
- ▶ connu de... — знакомый, известный
- ▶ détesté de... — ненавидимый
- ▶ haï de...- ненавидимый

Также, предлог *de* употребляется после выражений, если дополнение, которое стоит после них, не само производит действие. В этом случае неопределенный артикль множественного числа и частичный артикль перед дополнением не ставятся:

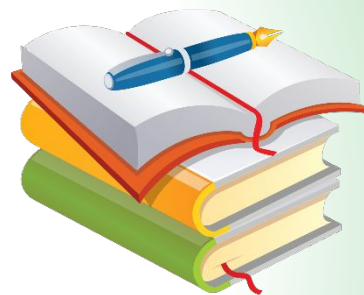
- ▶ accompagné de... — сопровождаемый
- ▶ bordé de... — окаймленный
- ▶ couvert de... — покрытый
- ▶ décoré de... — украшенный
- ▶ entouré de... — окруженный
- ▶ équipé de... — снаряженный
- ▶ précédé de... — предшествующий
- ▶ rempli de... — наполненный
- ▶ planté de... — посаженный
- ▶ suivi de... — преследуемый



Упражнения

Поставьте глагол в правильную форму

Modèle a): Paul écrit cette lettre. - La lettre est écrite par Paul.



- 1) Nicolas achète les roses.
- 2) Le gardien garde notre maison.
- 3) L'agent de police arrête notre voiture.
- 4) Le feu attire les enfants.
- 5) Les constructeurs bâtissent la maison.

Упражнения

*Modèle: Paul a écrit cette lettre. - La lettre
a été écrite par Paul.*

Marie a chanté une nouvelle chanson.

Une nouvelle chanson est chantée par Marie.

La neige a couvert la terre.

La terre est couverte de neige.

Au Revoir!